



TRIBUNAL GHAL TALBIET ZGHAR

**GUDIKATUR DR.
GRAZIO MERCIECA**

Seduta tat-28 ta' Dicembru, 2005

Talba Numru. 74/2004

A.F. Ellis (Marble Works) Ltd.

vs

**Ray Ashley li b'digriet moghti fit-
30 ta' Settembru 2005 l-isem tal-konvenut gie mibdul
biex jaqra Raymond Zammit.**

It-Tribunal;

Ra l-avviz tat-talba li jghid hekk:

“Ghid int konvenuta ghaliex ma ghandekx tigi kkundanata thallas l-ammont ta' hames mija u hamsa u tmenin lira Maltija (Lm585) ammont dovut fuq “Hardstone” mibjugh u konsenjat lilek fuq istruzzjonijiet tieghek stess.

Kopja Informali ta' Sentenza

Bl-ispejjez gudizzjarji inkluzi dawk tal-ittra bonarja tas-16 ta' Lulju 2004, u bl-ingunzjoni ghas-subizzjoni illi ghaluha minn issa inti ingunta.”

Ra r-risposta li tghid hekk:

“Illi l-ammont pretiz mis-socjeta' attrici minn ghand il-konvenut mhux dovut stante illi l-materjal u xoghol li sar mis-socjeta' attrici mhux skond l-arti u s-sengha u s-socjeta' attrici ghalkemm interpellata sabiex tirrimedja naqset li tagheml dan.”

Sema' l-provi u ha konjizzjoni tar-rapport tal-perit tekniku

Ikkunsidra

Illi mill-avviz tat-talba jidher car li ghas-socjeta' attrici, in-negozju li sehh bejn il-partijiet kontendenti kien bejgh; filwaqt li jidher daqstant iehor car mir-risposta tal-konvenut li huwa jikkunsidra li l-istess negozju kien wiehed t'appalt.

Illi kif enuncjat fis-sentenza **Negte. Stelliano Zicalaki vs Conte. Gio Battista Galea – XII.348** – *la natura di un contratto e gli effetti che ne risultano non si determinano dalla sua denominazione, o dalla qualita'assunta dei contraenti ma dalla sostanza dello stesso e dallo scopo che se ne ebbe stipulando, non che da altri atti che ne fanno riferenza se ve ne sono.* Jixraq fl-ewwel lok li tigi indagata u epurata sew ilkontroversja sorta bejn il-kontendenti f' din il-kawza. Jigifieri dik jekk il-figura guridika tan-negozju intervenut bejniethom ghandhiex tigi klassifikata bhala “*vendita*” kif pretiz mis-socjeta' attrici “*locatio operis*”, kif hekk ritenut mill-konvenut fir-risposta tieghu.

Illi indubbjament l-istabilizzar ta' din il-figura guridika hi ta' vitali importanza in kwantu z-zewg istituti, distintament kollokati fil-Kodici Civili, jipprovdu rimedji ben diversi. In effetti jekk it-Tribunal jaccetta l-veduta tas-socjeta'attrici illi fil-kaz in ezami si tratta minn kuntratt ta' bejgh, allura difficilment, imbaghad, jista' jsegwi illi jissofferma fuq l-eccezzjoni tal-konvenut billi din hija espressament

arginata fuq l-istitut ta' l-appalt in kwantu ghall-kontenzjoni illi x-xoghol ma giex ezegwit skond l-arti u s-sengha;

Illi minn dak rinvenut fil-Kodici Civili jirrizulta li r-rimedji miftuha lix-xerrej f' kaz ta' vendita huma essenzjalment dawk dettati mill-Artikoli 1390 u 1427. Rimedji li fil-kaz ta' l-ewwel artikolu bazat fuq in-nuqqas tal-kwalita` mweghda, jakkorda lix-xerrej, fil-mument tal-konsenja ta' l-oggett mibjugh, li jaghzel jew li jirrifjuta l-haga u jitlob ukoll id-danni jew li jircievi l-haga bi prezz anqas fuq stima ta' perit. Fil-kaz tat-tieni, bazat fuq il-garanzija ghad-difetti li ma jidhrux, il-ligi wkoll tassenjalu d-dritt tal-ghazla wara r-ricezzjoni ta' l-oggett, jigifieri jew li jirrecedi mill-bejgh bl-azzjoni redibitorja jew li jzomm il-haga u jitlob lura dik il-bicca mill-prezz li tigi stabbilita mill-Qorti u li tirrapprezenta l-valur tad-difett riskontrat, bl-azzjoni proprjament imsejjha estimatorja;

Illi huma dawn ir-rimedji li l-ligi tipprovdi lix-xerrej u allura l-kwestjoni jekk ix-xoghlijiet sarux sew u skond l-arti u s-sengha strettament ma ticcentra xejn f' negozju guridiku bhal dan ta' komprovendita;

Illi kif tajjeb intqal mill-Onorabbli Qorti tal-Appell fis-sentenza fl-ismijiet **Pace Axiaq vs Camilleri – Onor. Imhallef Philip Sciberras, 28.01.2004**, huwa innegabbli illi l-kompitu fir-ricerka tal-kriterju distintiv bejn “vendita” u “*locatio operis*” mhux nieqes minn diffikoltajiet. Dan hu hekk rikonoxxut mid-dottrina kif ukoll mill-gurisprudenza;

Illi hekk it-trattist **C. Massimo Bianca** fl-opra tieghu “La Vendita e la Permuta”, Unione Tipografico – Editrice Torinese, Edizzjoni 1972 pagina 39 para. 21, jghid illi “*quando l' alienante assume una prestazione di fare che non si limita ad una semplice attivita` integrativa o complementare ma attiene alla stessa produzione del bene, il problema della classificazione del contratto non puo` essere risolto qualificando senz' altro la prestazione come accessoria rispetto alla vendita. Occorre piuttosto accertare se il rapporto negoziale non corrisponda in realta` al tipo dei contratti d' opera individuale o*

Kopja Informali ta' Sentenza

imprenditoriale, cioe` al contratto d' opera o al contratto d' appalto.";

Illi jinghad minn awturi bhal **Rubino-Iudica** ("Dell' Appalto" para 44) illi dak li jiddistingwi l-appalt mill-bejgh huwa l-kriterju tal-*"prevalenza del lavoro sulla materia"*. Bl-invers jinsab ritenut illi meta l-appaltatur jintraprendi opra li fiha jaghti mhux biss ix-xoghol jew is-sengha tieghu, imma jfornixxi anke l-materjal, dan l-appalt huwa affini mal-bejgh ("**Carmelo Borg -vs- Joseph Mifsud**", Appell Kummercjali, 7 ta' Ottubru 1980);

Illi fil-fehma tal-Qorti tal-Appell kif espressa fis-sentenza fuq indikata, cjoe' Pace Axiaq vs Camilleri, din pero' hi distinzjoni pjuttost semplicistika tal-kuncett u ma ssolvix il-problema;

Illi giet allura koncepita t-teorija zviluppata fid-duttrina u l-gurisprudenza

Taljana *"secondo il quale il contratto di vendita si distingue da quello di appalto per il diverso oggetto, consistente, rispettivamente, in un' obbligazione di dare oppure in un' obbligazione di dare e insieme di fare, con organizzazione di mezzi necessari e con gestione a rischio dell' appaltatore"* (**Qorti tal-Kassazzjoni Nru. 58 tad-9 ta' Jannar 1970**);

Illi din it-teorija ttendi biex tassenja importanza deciziva lill-volonta tal-partijiet kontraenti. Teorija li wkoll sabet favur f' certa giurisprudenza taghna, kif manifest mis-sentenzi fl-ismijiet "**Neg. George E. Camilleri -vs- Joseph Mamo nomine**", Qorti tal-Kummerc, 28 ta' Awissu 1951; "**George Vassallo -vs- Lawrence Fenech et nomine**", Appell Kummercjali, 26 ta' April 1988 u "**John Debono - vs- Anthony Fenech nomine et**",

Illi rigwardata minn din il-prospettiva tal-volonta` tal-partijiet s-soluzzjoni tal-vertenza jidher li giet stabbilita skond l-ottika li wiehed jara l-kontrattazzjoni;

Illi f' dan il-kuntest gie ritenut, dejjem fil-gurisprudenza Taljana, illi *"si trattera` di vendita di cosa futura e non di*

appalto, quando il prodotto richiesto sia conforme ad un tipo o modello proprio dell' ordinaria produzione dell' assuntore" (**Qorti tal-Kassazzjoni Nru. 4020 ta' I-1983**). Tali tibqa' s-sitwazzjoni anke fejn jintalbu modifiki fl-oggett, purché jkunu marginali jew sekondarji, addottati biex jissodisfaw l-esigenzi tad-destinatarju tieghu. Minn naha l-oħra jekk il-modifiki "*siano tali da dare luogo ad un 'opus perfectum' inteso come effettivo e voluto risultato della prestazione, si tratterà invece di appalto"* (**Qorti tal-Kassazzjoni Nru. 8445 tas-sena 2000**). Jekk, imbagħad, ukoll il-kuntratt ma jkunx jista' jigi kazellat taht it-tip wiehed jew l-iehor, jista' jigi kwalifikat bhala "*contratto misto*" (**Qorti tal-Kassazzjoni Nru. 83 ta' I-1972**);

Illi fil-fehma ta'dan it-Tribunal l-apprezzament tal-fatti rizzultanti, kombacjati ma' l-osservanzi guridici appena accennati, jwassluh biex jinkwadra l-materja fil-qafas tal-kuntratt ta' vendita. Il-konvenut ordna *hardstone slabs* minghand is-socjeta' attrici – haga li taqa' fil-produzzjoni ordinarja tal-istess socjeta'. Hija ma gietx inkarikata bit-tqieghed tagħhom. Għal dan l-iskop il-konvenut inkarika lil certu Joseph Apap tant li hallsu ta' xogħlu. Dawn is-*slabs* gew maqtughin mis-socjeta' attrici skond mollijiet ossia forom li juru l-qisien li tahomlha l-istess Joseph Apap, għalkemm is-socjeta' attrici bghatet impjegat tagħha sabiex jghin lil Apap fit-tpingija tal-mollijiet kif ukoll sabiex igorr l-irham. Izda t-tqieghid kien responsabilita' esklussiva ta' Apap (ara affidavit ta' Salvatore Ellis, Direttur tas-socjeta' attrici a fol 13 ikkorroborat minn affidavit tal-imsemmi Apap a fol 24). Tajjeb jigi osservat f'dan il-punt li l-konvenut la xehed u l-anqas iproduca xhieda biex jinficja l-fatti kif esposti mis-socjeta' attrici.

Illi għalhekk, meta giet accettata l-konsenja tas-*slabs*, il-konvenut kellu x-xelta li jew jirrifjuta l-*slabs* jew jitlob riduzzjoni tal-prezz. Imma, fil-mument tal-konsenja huwa m'ghamel xejn minn dan. Huwa pproceda għat-twahhil tas-*slabs* u għalhekk isegwi li accettahom.

Illi kif josserva l-giurekonsult **C. Massimo Bianca** fl-opra omonima tieghu "La Vendita e la Permuta", Ed. 1972, pagna 286, illi *l'accettazione rientra nell'ambito di*

quella cooperazione esterna che puo` essere compiuta da qualsiasi legittimato a ricevere la prestazione;

Illi jissokta imbaghad jelabora u jippreciza f'pagna 289 illi *attraverso l'accettazione della individuazione il compratore puo` tuttavia accettare un risultato non conforme a quello programmato: l'atto del compratore assume allora un significato che supera quello di una mera acquisizione della prestazione. Se i beni sono viziati ovvero privi delle qualita` essenziali o promesse, l'accettazione consapevole dell' acquirente deve considerarsi - secondo il comune intendimento - come acquiescenza alla prestazione inesatta. In tal caso non spetta piu` all'alienatario il ricorso ai rimedi contro l'inadempimento. L'acquiescenza alla prestazione inesatta significa in fatti obbiettivamente che il compratore ha accettato tale prestazione a soddisfacimento del suo interesse, e questo significato non e` compatibile con il persistere della possibilita` di contestare successivamente l'adempimento per le stesse inesattezze del bene previamente tollerate.* – iccitat mill-Qorti tal-Appell, ippreseduta mill-Onor. Imhallef Philip Sciberras, fis-sentenza taghha **Andrew Camilleri et vs Daniel Edwin Sayles – 27.06.2003.**

Illi anke jekk konsiderata taht aspetti ohra wkoll, b'applikazzjoni ta' l-insenjament tal-**Vidari** ("Corso di Diritto Commerciale", Vol. III, p 467 - 468) riferenzjat fis-sentenza a **Vol. XXIX P I p 1447**, jidher li l-Qorti ta' l-Appell segwiet l-istess perkors ta' hsieb fid-decizjoni **L-Avukat Dottor Louis Cassar Pullicino nomine -vs- Pauline Buhagiar nomine**", 28 ta' April 2000;

Illi jirrizulta l-fatt l-fatt inkonfutabbli illi l-oggetti gew accettati u sahansitra utilizzati ghall-iskop mahsub u ghalhekk fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet legali appena esposti, issa l-konvenut ma jistax jillamenta li l-*hardstone* ta' wiehed miz-zewg turgien ma kienx l-istess bhat-tarag l-*iehor*;

Kopja Informali ta' Sentenza

Illi kwantu ghal lamenti ta' xoghol imwahhal hazin, dan ma jiccentra xejn ghas-semplici raguni li s-socjeta' attrici ma gietx inkarikata taghmel dan ix-xoghol;

Ghaldaqstant it-Tribunal jaqta' u jiddeciedi billi min-naha l-wahda jichad l-eccezzjoni tal-konvenut, u min-naha l-ohra jilqa' t-talba tas-socjeta' attrici billi jikkundanna lill-konvenut ghall-hlas ta' LM585 prezz ta' *hardstone* lilu mibjugh u kkonsenjat bl-ispejjez inkluzi tal-ittra bonarja tas-16.07.2004.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----